



<p><b>ТЕНДЕР НА ЗАКУПІВЛЮ ПОСЛУГ</b> <b>ДАТА: 25 жовтня 2024 року</b> <b>ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ: НА ЗАКУПІВЛЮ ВАУЧЕРІВ НА ГІГІЄНИЧНІ ТА ПОБУТОВІ ТОВАРИ IPS 2024-006 RFP.</b></p> <p><b>ДАТА ТА ЧАС ЗАКІНЧЕННЯ ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЙ:</b> <b>15 листопада 2024 РОКУ – 16:59 год за київським часом</b></p> <p><b>БЛАГОДІЙНА ОРГАНІЗАЦІЯ «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ЯНГОЛИ СПАСІННЯ»</b> – некомерційна, неполітична благодійна організація, що з 18 квітня 2022 року, надає всебічну допомогу та захист постраждалим від війни громадянам України.</p> <p>Метою цього Оголошення про тендер є отримання пропозицій на ці послуги та товари. В результаті цього тендеру, БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» передбачає підписання Угоди про закупівлю або, можливо, кілька таких угод з метою встановити конкретний рівень цін та параметрів для замовлення цих послуг (ваучери). Це дозволить БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» видавати конкретні замовлення на закупівлю, в міру необхідності, для закупівлі цих ваучерів до кінцевого терміну (31 травня 2025 року). Постачальник повинен надати послуги та товари, виданих БФ під цією загальною угодою про закупівлю. БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» тільки зобов'язаний оплатити ваучери, замовлені через замовлення на закупівлю, виданих відповідно до цієї загальної угоди про закупівлю та поставляються Постачальником відповідно до умов цієї загальної угоди про закупівлю. Відповідальність за дотримання викладених у цьому RFP вказівок, правил і умов подання БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» пропозицій покладається на учасників тендеру.</p>	<p><b>TENDER FOR PURCHASE OF SERVICES</b> <b>DATE: 25 October 2024</b> <b>REQUEST FOR PROPOSAL (RFP): FOR THE PURCHASE OF VOUCHERS FOR HYGIENE AND HOUSEHOLD GOODS IPS 2024-006 RFP.</b></p> <p><b>DATE AND TIME OF THE DEADLINE FOR ACCEPTING PROPOSALS:</b> <b>November 15, 2024 -16:59 local Kyiv time</b></p> <p><b>CHARITY ORGANIZATION "CHARITABLE FOUNDATION "ANGELS OF SALVATION"</b> (hereinafter referred to as the Foundation) is a non-commercial, non-political charitable organization that, since April 18, 2022, provides comprehensive assistance and protection to citizens of Ukraine affected by the war.</p> <p>The purpose of this RFP is to receive proposals for these services and goods. As a result of this tender, CO "CF "ANGELS OF SALVATION" anticipates signing a Purchase Agreement or possibly several such agreements in order to establish a specific price level and parameters for the order of these services (vouchers). This will allow CO "CF "ANGELS OF SALVATION" to issue specific purchase orders, as needed, to purchase these vouchers by the deadline (May 31, 2025). The Supplier shall provide the services and goods issued by the Charity under this general purchase agreement. CO "CF "ANGELS OF SALVATION" is only obliged to pay for the vouchers ordered through purchase orders issued under this general procurement agreement and delivered by the Supplier in accordance with the terms of this general procurement agreement. Offerors are responsible for ensuring that their offers are received by CO "CF"ANGELS OF SALVATION" in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFP.</p>
---	--



Недотримання інструкцій, описаних у цьому RFP, може призвести до дискваліфікації пропозиції з розгляду.

## **1. ВИМОГИ**

Постачальник має надати обов'язково заповнений Додаток 4, який містить опис запитуваних технічних вимог, щодо необхідних послуг (ваучерів), які можуть бути замовлені відповідно до Договору, та технічну кваліфікацію, якою повинен володіти обраний учасник.

У разі зміни ціни надати інформацію щодо збільшення на розгляд Голові Фонду.

Пропозиції повинні залишатися чинними протягом не менше тридцяти (60) календарних днів після граничного строку пропозиції.

## **2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТЕНДЕР**

### **2.1 ДОКУМЕНТИ, ЯКІ СКЛАДАЮТЬ ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ (ЗУТ)**

Зазначені нижче Додатки є невід'ємною частиною цього Запрошення до участі у тендері:

Додаток 1: Кодекс постачальника

Додаток 2: Реєстраційна форма постачальника

Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів

Додаток 4: Специфікація

Додаток про етичні вимоги до постачальників

Перелік адрес та населених пунктів, та кількість магазинів (точок видачі)

Перелік асортименту, який є в постійній

наявності, приблизний перелік в Додатку 4.

### **2.2 ЗАПИТИ ТА РОЗ'ЯСНЕННЯ**

Учасникам тендеру пропонується подавати запити на роз'яснення щодо цього ЗУТ електронною поштою на [akolesnyk@charity-aos.com](mailto:akolesnyk@charity-aos.com).

Кінцевий термін отримання запитань **08 листопада 2024 року** не пізніше, ніж о **16:00** годин за київським часом.

**ВАЖЛИВО: БУДЬ ЛАСКА, ЗАУВАЖТЕ, ЩО ВАШІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ ПОВИННІ БУТИ НАДІСЛАНІ НА ВИЩЕЗАЗНАЧЕНИЙ E-MAIL.**

Failure to adhere with instructions described in this RFP may lead to disqualification of an offer from consideration.

## **1. REQUIREMENTS**

The Supplier shall provide a mandatorily completed Annex 4, which contains a description of the requested technical requirements for the necessary services (vouchers) that may be ordered under the Agreement and the technical qualifications that the selected Tenderer must possess.

In case of price changes, provide information on the increase for consideration by the Head of Foundation.

Offers must remain valid for not less than thirty (60) calendar days after the offer deadline.

## **2. INFORMATION ABOUT TENDER**

### **2.1. DOCUMENTS DOCUMENTS CONSTITUTING THE INVITATION TO BIDDING (ITB)**

The following Annexes are an integral part of this Invitation to participate in the tender:

Annex 1: Supplier Code

Annex 2: Supplier Registration Form

Annex 3: Consent to verification and examination of the bidder's information

Annex 4: Specification

Annex of suppliers expectations

List of addresses and settlements, and number of stores (points of distribution)

List of the assortment that is in constant availability, an approximate list is in Annex 4.

### **2.2 INQUIRY AND CLARIFICATIONS**

Bidders are invited to submit requests for clarification by e-mail to [akolesnyk@charity-aos.com](mailto:akolesnyk@charity-aos.com).

The deadline for receiving of questions is **November 08, 2024** no later than **16:00** local Kyiv time.

**IMPORTANT: PLEASE NOTE YOUR TENDER OFFERS MUST NOT BE SENT TO THE ABOVE E-MAIL.**



Фонд надасть відповідь на отриманні запитання. Фонд може, на свій розсуд, скопіювати будь-яку відповідь на конкретне питання для всіх інших запрошених учасників.

### **3. ВАША ПРОПОЗИЦІЯ**

Ваша пропозиція повинна бути складена українською та/або англійською мовами.

Асортимент вибору товару за категорією «Гігієна та побутові товари», має бути максимально широким, для задоволення потреб у чоловічому та жіночому запиті всіх вікових груп, точка продажу повинна бути розташована у кожному смт та місті Краматорського району, Донецької області та в місті Марганець і Нікополь, Дніпропетровської області.

**Постачальник повинен гарантувати, що Товар виданий за сертифікатами, не виробляється на території російської федерації та не імпортується/експортується в/з території рф., та повинен відповідати міжнародним стандартам якості, безпеки, мати сертифікат якості на продукцію, якщо це передбачено Законодавством України.**

Пропозиції у відповідь на це Оголошення про тендер повинні містити повну фіксовану ціну, з урахуванням вартості усіх потенційних витрат. Ціни повинні бути представлені в гривнях. Пропозиції повинні залишатися чинними протягом не менше 30 (тридцяти) календарних днів після граничного строку пропозиції. Цінові пропозиції повинні залишатись фіксовані протягом кінцевого терміну дії Договору, який буде укладено з переможцем тендеру.

Крім того, учасникам тендеру, які відповідають на це Оголошення про тендер, пропонується подати:

1. Організаціям, які відповідають на це Оголошення про тендер – копію реєстраційних документів або бізнес-ліцензію.

**Доставка:** Місцями надання послуг та/або робіт, описаних у цьому RFP є підконтрольна уряду територія України (включаючи прифронтові райони та нещодавно звільнені території). При виконанні умов будь-якого контракту,

The Foundation will provide an answer upon receipt of the question. The Foundation may, at its discretion, copy any answer to a specific question for all other invited participants.

### **3. YOUR PROPOSAL**

Your proposal must be written in Ukrainian and/or in English.

The assortment of goods in the category "**Hygiene and household goods**" should be as wide as possible to meet the needs of men and women of all age groups, the point of sale should be located in each village and city of Kramatorsk district, Donetsk region and in the cities of Marhanets and Nikopol, Dnipropetrovs'k region.

**The Supplier must guarantee that the Goods are issued under certificates, are not produced in the territory of the Russian Federation and are not imported/exported to/from the territory of the Russian Federation, and must meet international quality and safety standards, have a quality certificate for products, if provided for by the Legislation of Ukraine.**

The per-unit pricing in quotations in response to this RFP must be priced on a fixed-price, all-inclusive basis. Pricing must be presented in UAH. Offers must remain valid for not less than thirty (30) calendar days after the offer deadline. Price quotations shall remain fixed for the final term of the agreement to be concluded with the winner of the tender.

In addition, offerors responding to this RFP are requested to submit the following:

1. Organizations responding to this RFP are requested to submit a copy of their official registration or business license.

**Delivery:** All associated services and/or works described in this RFP will be performed in government-controlled areas of Ukraine (including frontline areas and recently liberated territories). The delivery estimate presented in



укладеного в результаті цього ЗП, необхідно дотримуватися приблизного періоду виконання послуг, зазначеного у пропозиції у відповідь на цей ЗП.

Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними Додатками **трьома** листами. Пропозиції, що не відповідають установленим формам, можуть не розглядатися.

Ваша пропозиція повинна складатися з наступного комплекту документів:

ДОДАТОК 4, ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ (ЗА ПЕРЕЛІКОМ НАДАНИМ ВАМИ), РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА, ЕТИЧНІ НОРМИ, ПЕРЕЛІК АДРЕС ТА НАСЕЛЕНИХ ПУНКТІВ, ТА КІЛЬКІСТЬ МАГАЗИНІВ (ТОЧОК ВИДАЧІ), ПЕРЕЛІК АСОРТИМЕНТУ, ЯКИЙ Є В ПОСТІЙНІЙ НАЯВНОСТІ, ПРИБЛИЗНИЙ ПЕРЕЛІК В ДОДАТКУ 4.

**ЗАУВАЖТЕ, ЩО ТЕХНІЧНА ТА ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЇ ПОДАЮТЬСЯ ДВОМА ОКРЕМИМИ ЛИСТАМИ.**

#### **4. РЕЄСТРАЦІЯ УЧАСНИКА**

Реєстрація обов'язкова для участі в тендерах та/або закупівлі. Реєстраційні документи та Додаток 2: Реєстраційна форма, надсилається окремо від тендерної пропозиції.

Компанії, які не зареєструвалися в базі даних нашої організації не можуть прийняти участь в тендерах, і наша організація не може купувати товари та/або послуги у цих компаній. Якщо представники Вашої компанії побачили сповіщення про тендер та зацікавлені прийняти участь в ньому, але не пройшли процес реєстрації в нашій базі даних, Вам необхідно всі документи додати до тендерної пропозиції. Документи повинні відповідати всім вимогам, інакше Ваша компанія не зможе прийняти участь в тендері і буде автоматично дискваліфікована.

Для реєстрації Ви повинні в строк до часу закінчення прийняття пропозицій надати на адресу [Procurement@charity-aos.com](mailto:Procurement@charity-aos.com) або в

an offer in response to this RFP must be upheld in the performance of any resulting contract.

Proposals should be submitted **in three letters**, using the attached Annexes. Proposals that do not comply with the established forms may not be considered.

Your proposal should consist of the following set of documents:

ANNEX 4, FINANCIAL PROPOSAL (ACCORDING TO THE LIST YOU PROVIDE), BIDDER REGISTRATION, VENDOR ETHICAL EXPECTATIONS, A LIST OF ADDRESSES AND SETTLEMENTS, AND THE NUMBER OF STORES (POINTS OF DISTRIBUTION), A LIST OF ASSORTMENT THAT IS CONSTANTLY AVAILABLE, AN APPROXIMATE LIST IS IN ANNEX 4.

**PLEASE NOTE THAT THE TECHNICAL AND FINANCIAL PROPOSALS SHALL BE SUBMITTED IN TWO SEPARATE LETTERS.**

#### **4. PARTICIPANT REGISTRATION**

Registration is mandatory for participation in tenders and/or procurement. Registration documents and Annex 2: Registration Form, should be sent separately from the tender offer. Companies that are not registered in our organization's database cannot participate in tenders, and our organization cannot purchase goods and/or services from these companies. If the representatives of your company saw the notification about the tender and are interested in taking part in it but did not go through the registration process in our database, you need to add all the documents to the tender offer. Documents must comply with all requirements, otherwise your company will not be able to participate in the tender and will be automatically disqualified.

To register, you must submit to [Procurement@charity-aos.com](mailto:Procurement@charity-aos.com) or in sealed envelopes before the end of the offer acceptance



запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044 з поміткою «Документи для реєстрації в базі даних»:

1. Заповнити Додаток 2 «Реєстраційна форма постачальника»
2. Надати реєстраційні документи.

**Для юридичних осіб:**

- a) Копії сторінок статуту (першої сторінки з видами діяльності, сторінки про повноваження директора)
- b) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- c) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- d) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

**Для Фізичних осіб-підприємців (ФОП) :**

- a) Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07 травня 2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців
- b) Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців в якому зазначаються основні види діяльності (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел)
- c) Витяг з реєстру платників податку на додану вартість або єдиного податку (приймаються в тому числі витяги з відкритих джерел та особистого кабінету платника податків).

period to the address of the Foundation: 15-A, Hohol Str, office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044 with the mark "Documents for registration in the database":

1. Fill out Annex 2 "Supplier registration form"
2. Provide registration documents.

**For legal entities:**

- a) Copy of company charter (the first page, pages with directorship authority)
- b) Copies of the certificate of registration (for registered by May 07, 2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs
- c) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted)
- d) Extract from the Register of VAT payers or single taxpayers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted).

**For Private Entrepreneurs (PE):**

- a) Copies of the certificate of registration (for registered by May 07, 2011 if they were not issued an Extract) or Extract from the Unified State Register of Legal Entities and private entrepreneurs
- b) Extract from the Unified State Register of entities and private entrepreneurs stating the main activities (extracts from open sources are accepted)
- c) Extract from the Register of VAT payers or single taxpayers (extracts from open sources and the taxpayer's personal account are accepted).





**ЗВЕРТАЄМО ВАШУ УВАГУ – в тендері можуть приймати участь тільки зареєстровані учасники.**

**5. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ ТА ВИЗНАЧЕННЯ ПЕРЕМОЖЦЯ:**

Угоду буде укладено з заявником, чия пропозиція відповідає вимогам цього ЗП та критеріям відповідності, відповідає критеріям прийнятності та подав найкращу пропозицію, що визначається шляхом порівняльного аналізу на основі наступних критеріїв оцінки.

Цей RFP використовуватиме процедуру порівняльного аналізу для визначення найкращої пропозиції. Це означає, що кожен пропозицію буде оцінено та присвоєно бали на основі критеріїв та підкритеріїв оцінки, які наведені нижче. БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» укладе Угоду про закупівлю з учасником тендеру, чия пропозиція представляє найкращу цінність для БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ».

Оціночні бали не нараховуються за ціну, проте для цілей загальної оцінки за цим RFP, технічні фактори оцінки, окрім ціни, при складанні, вважаються більш важливими, ніж цінові фактори. Якщо технічна оцінка буде приблизно рівною, ціна стане визначальним фактором.

Відносна значущість кожного окремого критерію відображається у кількості балів:

**Технічні характеристики – 90 балів:**

Спроможність відповідати повному переліку, що міститься в Додатку 4 «Обсяг послуг та технічні вимоги».

**Адміністративна оцінка (наявність Додатків) – 10 балів:**

Представлена інформація повинна включати:

- а) Перелік адрес та населених пунктів, та кількість магазинів (точок видачі) – 3 бали;
- б) Додаток 1: Кодекс постачальника – 2 бали;
- в) Додаток 2: Реєстраційна форма постачальника – 1 бал;
- г) Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів – 2 бали;

**PLEASE NOTE - only registered participants can participate in the tender.**

**5. EVALUATION AND AWARD:**

The agreement will be made to a responsible offeror whose offer follows the RFP instructions, meets the eligibility requirements, and is determined via a trade-off analysis to be the best value based on application of the following evaluation criteria.

This RFP will use the trade-off process to determine the best value. That means that each offer will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated below. CO "CF"ANGELS OF SALVATION" will award an Agreement to the offeror whose proposal represents the best value to CO "CF"ANGELS OF SALVATION".

Evaluation points will not be awarded for cost, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more important than cost factors. Cost will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, cost will become the determining factor.

The relative importance of each individual criterion is indicated by the number of points below:

**Technical – 90 points:**

Ability to meet the full list contained in Annex 4 "Scope of Services and Technical Requirements".

**Administrative assessment (existence of Annexes) – 10 points:**

The information supplied must include:

- a) List of addresses and settlements, and number of stores (points of distribution) – 3 points;
- b) Annex 1: Supplier Code – 2 points;
- c) Annex 2: Supplier Registration Form – 1 point;
- d) Annex 3: Consent to verification and examination of the bidder's information – 2 points;



<p>д) Додаток про етичні вимоги до постачальників – 2 бали.</p> <p>БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» залишає за собою право отримувати інформацію про досвід і стаж роботи з інших джерел, ніж ті, що були вказані учасником тендеру.</p> <p>Релевантність інформації про досвід і стаж роботи визначатиметься БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ».</p> <p>Зверніть увагу, що якщо будуть виявлені суттєві недоліки щодо відповідності вимогам цього Оголошення про тендер, пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду.</p> <p>БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» залишає за собою право не зважати на несуттєві невідповідності на свій розсуд.</p> <p>Ми заохочуємо надсилати Ваші найкращі пропозиції.</p> <p>БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» залишає за собою право здійснити будь-яку з наступних дій:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• БФ може вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому учаснику тендеру.</li><li>• Перевага надаватиметься учасникам, які можуть виконати повний технічний обсяг послуг, згідно з Оголошенням про тендер.</li></ul> <p>Проте, БФ може надати перевагу учаснику лише частково, або розділити перемогу між різними постачальниками, якщо це відповідатиме найкращим інтересам БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ».</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• У будь-який момент БФ може скасувати це Оголошення про тендер.</li></ul> <p>БО «БФ«ЯНГОЛИ СПАСІННЯ» на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо претензій, пов’язаних із цією закупівлею.</p> <p>Технічна складова пропозиції буде оцінюватися тендерним комітетом за критеріями <b>ПРОЙДЕНО (100-75 балів)</b> або <b>НЕ ПРОЙДЕНО (74-0 балів)</b>.</p> <p>Пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Додаток 4</li><li>-Додаток 3: Згода на перевірку та вивчення інформації учасника торгів</li></ul>	<p>е) Annex of suppliers’ expectations – 2 points.</p> <p>CO "CF"ANGELS OF SALVATION" reserves the right to obtain past performance information obtained from sources other than those identified by the offeror.</p> <p>CO "CF"ANGELS OF SALVATION" shall determine the relevance of similar past performance information.</p> <p>Please note that if there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this RFP, an offer may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration.</p> <p>CO "CF"ANGELS OF SALVATION" reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.</p> <p>Best-offer quotations are requested.</p> <p>CO "CF"ANGELS OF SALVATION" reserves the right to conduct any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• CO may conduct negotiations with and/or request clarifications from any offeror prior to award.</li><li>• While preference will be given to offerors who can address the full technical requirements of this RFP, CO may issue a partial award or split the award among various suppliers, if in the best interest of the CO "CF"ANGELS OF SALVATION".</li><li>• CO may cancel this RFP at any time.</li></ul> <p>CO "CF"ANGELS OF SALVATION", at its sole discretion, will make a final decision on the protest for this procurement.</p> <p>The technical component of the proposal will be evaluated by the tender committee according to the criteria <b>PASS (100-75 points)</b> or <b>FAIL (74-0 points)</b>.</p> <p>Proposals must meet the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Annex 4</li><li>- Annex 3: Consent to verification and study of the bidder’s information</li></ul>
---	---



<p>-Підписаний Додаток 1. Кодекс Постачальника</p> <p>-Підписані етичні вимоги до Постачальників</p> <p>- Перелік адрес та населених пунктів, та кількість магазинів (точок видачі).</p> <p>Превагу буде надано постачальнику, який запропонує найкраще співвідношення ціни та якості послуг, умов оплати (при рівних умовах перевагу буде надано постачальнику, який запропонує оплату послуги – по 100% післяплаті).</p> <p><b>ФІНАНСОВА ПРОПОЗИЦІЯ:</b></p> <p>Ваша окрема - Фінансова пропозиція має містити загальну пропозицію в єдиній валюті у гривнях:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• з підписом та печаткою: належним чином перелік асортименту, який є в постійній наявності, приблизний перелік в додатку 4. Ціна повинна включати всі податки. Ви зобов'язані зберегти чинність своєї пропозиції протягом 60 календарних днів починаючи з дати закінчення прийняття тендерних пропозицій.</li></ul> <p><b>6. ПОДАННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ</b></p> <p>Пропозиції слід подавати електронною поштою, при цьому Додатки одним листом повинні надаватися у форматі pdf, jpeg, завірені підписом та печаткою підприємства (якщо є), можливе надання документів у форматі excel, word або інших форматах.</p> <p>Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує Фонд, обмежує розмір вкладених файлів до максимум 24 Мб, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи. <b>ОБОВ'ЯЗКОВО</b>, будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Фінансова (або Технічна або Реєстрація учасника) пропозиція <b>IPS 2024-006 RFP</b></li><li>- Назву вашої компанії</li><li>- Кількість надісланих електронних листів (наприклад: 1/ 2, 2 / 2).</li></ul> <p>Приклад: <b>IPS 2024-006 RFP</b>, Компанія НАЗВА, Фінансова пропозиція - 1/2.</p> <p>Тендерна пропозиція повинна надсилатися</p>	<p>- Signed Annex 1. Supplier Code</p> <p>- Signed suppliers ethical expectations.</p> <p>- List of addresses and settlements, and number of stores (points of distribution) – 3 points.</p> <p>Preference will be given to the supplier offering the best value for money and quality of services and payment terms (all other things being equal, preference will be given to the supplier offering 100% payment by bank transfer).</p> <p><b>FINANCIAL PROPOSAL:</b></p> <p>Your separate - Financial Proposal shall contain the total offer in a single currency in UAH:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• signed and stamped: duly completed a list of the assortment that is in constant availability, an approximate list is in Annex 4. The price must include all taxes.</li></ul> <p>You are required to keep your offer valid for 60 calendar days from the closing date for receipt of bids.</p> <p><b>6. SUBMISSION OF THE TENDER PROPOSAL</b></p> <p>Proposals should be submitted by e-mail, while Annexes should be attached in one letter and must be provided in pdf, jpeg format, certified by the company's signature and stamp (if any), it is possible to submit documents in excel format , word or other formats.</p> <p>Please note that the email policy used by the Foundation limits the size of attachments to a maximum of 24 MB, so it may be necessary to send more than one email to submit all documents. <b>MANDATORY</b>, please indicate in the subject field of the email:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Financial (or Technical or Participant Registration) proposal <b>IPS 2024-006 RFP</b></li><li>- Name of your company</li><li>- Number of emails sent (for example: 1/ 2, 2 / 2).</li></ul> <p>Example: <b>IPS 2024-006 RFP</b>, Company NAME, Financial offer - 1/2.</p> <p>The tender offer should be sent <b>ONLY</b> to the e-</p>
---	--





**ТІЛЬКИ** на електрону пошту: [Procurement@charity-aos.com](mailto:Procurement@charity-aos.com) або в запечатаних конвертах на адресу Фонду: вул. Гоголя, буд. 15-А, офіс 808, м. Дніпро, Дніпропетровська обл., Україна, 49044.  
Термін подання: **15 листопада 2024 року -16:59 год за київським часом.**

### **7. ПРИЙНЯТТЯ ПРОПОЗИЦІЇ**

Фонд може на власний розсуд продовжити термін подання тендерних пропозицій, письмово повідомивши про це всіх можливих постачальників на офіційному сайті Фонду.

Фонд може провести переговори та/або вимагати уточнень від будь-якого учасника тендеру до винесення рішення про обрання переможця.

Зверніть, будь ласка, увагу на те, що Фонд не зобов'язаний вибрати будь-яку з фірм або фізичних осіб, які подають тендерні пропозиції та у жодний спосіб не бере зобов'язання щодо вибору фірми (фізичної особи), яка пропонує найнижчу ціну.

Крім того Угода буде укладена з учасником, пропозиція якого вважатиметься такою, що найбільш відповідає потребам, а також загальним принципам Фонду, зокрема економії та ефективності й найкращого співвідношення ціни і якості.

Після вибору переможця рішення оголошується всім учасникам торгів у п'ятиденний термін на електрону пошту учасника, за допомогою телефонного зв'язку або іншими засобами. Пояснення надаються лише за вимогою. При цьому конфіденційна інформація учасника торгів ні за яких обставин не підлягає розголошенню іншим постачальникам або офіційним особам, які не задіяні в процесі оцінки безпосередньо.

### **8. ВАЛЮТА ТА УМОВИ ОПЛАТИ**

Угода на закупівлю товарів, яка буде укладена в результаті цього тендеру, буде оформлено в Українській гривні.

Оплата здійснюватиметься згідно з Загальними умовами закупівлі товарів у валюті, в якій укладено договір, у безготівковій формі. Платежі

mail: [Procurement@charity-aos.com](mailto:Procurement@charity-aos.com) or in sealed envelopes to the address of the Foundation: 15-A, Hohol Str, office 808, Dnipro, Dnipropetrovsk region, Ukraine, 49044.

Submission deadline: **November 15, 2024 - 16:59 local Kyiv time.**

### **7. ACCEPTANCE OF THE OFFER**

The Foundation may, at its sole discretion, extend the deadline for submission of tenders by notifying all potential suppliers on the Foundation's official website.

The Foundation may negotiate and/or request clarifications from any tenderer before making a decision on the selection of the winner.

Please note that the Foundation is not obliged to select any of the firms or individuals that submit tender offers and in no way undertakes to select the firm (individual) that offers the lowest price.

In addition, the Agreement will be concluded with the participant whose proposal is considered to be the one that best meets the needs and the general principles of the Foundation, in particular economy and efficiency and the best ratio of price and quality.

After the winner is selected, the decision shall be announced to all participants within five days by e-mail, telephone or other means. Explanations shall be provided only upon request. Under no circumstances shall confidential information of the participant be disclosed to other suppliers or officials not directly involved in the evaluation process.

### **8. CURRENCY AND TERMS OF PAYMENT**

The agreement for the purchase of goods to be concluded as a result of this tender will be executed in Ukrainian Hryvnia.

Payment will be made in accordance with the General Terms and Conditions for the purchase of goods in the currency in which the contract is



<p>будуть ініціюватися після підтвердження успішного виконання контрагентом умов Угоди з Фондом.</p> <p>Умови оплати: постачальник повинен подати оригінал рахунку-фактури (або електронну копію, якщо це дозволено), який включатиме, принаймні:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- назву та адресу постачальника</li><li>- дату та номер рахунку-фактури</li><li>- номер Договору про закупівлю</li><li>- опис, кількість, одиниці виміру, ціну одиниці та загальну вартість поставлених товарів.</li></ul> <p>Оплата здійснюється лише постачальнику, визначеному на титульній сторінці Договору; оплата не здійснюється третій стороні.</p> <p>Витрати на підготовку тендерної пропозиції та переговори щодо договору, включно з будь-якими пов'язаними поїздками, не підлягають відшкодуванню та не можуть бути включені до прямих витрат, понесених у зв'язку з виконанням завдання. Будь-яка діяльність або витрати, понесені під час підготовки контракту до фактичного підписання контракту, несе учасник тендеру. Попереднє повідомлення або інформація про присудження не вважається контрактом.</p>	<p>concluded, in a non-cash form. Payments will be initiated after confirmation of the successful fulfillment of the terms of the Agreement with the Foundation by the counterparty.</p> <p>Payment terms: the supplier shall submit an original invoice (or electronic invoice, if authorized) that includes, at a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- name and address of the supplier</li><li>- invoice date and number</li><li>- Purchase Order number</li><li>- description, quantity, unit of measure, unit price and extended price of the items delivered.</li></ul> <p>Payment will only be issued to the supplier identified on the Purchase Order cover page; payment will not be issued to a third party.</p> <p>The costs of preparing the tender and negotiating the contract, including any related travel, are not reimbursable and cannot be included in the direct costs incurred in connection with the assignment. Any activities or costs incurred in the preparation of the contract prior to the actual signing of the contract shall be covered by the bidder. An advance notice or award information shall not be considered a contract.</p>
--	--

<p><b>Голова тендерного комітету БО «БФ «АНГОЛИ СПАСІННЯ»/ Head of the Tender Committee CO "CF "ANGELS OF SALVATION"</b></p>	<p><b>Михайло Мишенін/ Mykhailo Myshenin</b></p>
--	--